flink og paalidelig Mand i sit bestedne Kald.

Medaljer. Der er tildelt Fiskerne Frederik Jensen, kaldet Winther, af Inderup Lyng, Jens Peter Jensen af Beddinge, Hans Laurits Olsen og Johannes Christian Nielsen af Vig Lyng samt Niels Sørensen af Høve Lyng Medaillen for druknedes Redning med Tilladelse til at bære samme.

THE GREAT FAMILY MEDICINE

Thedfords Black-Draught er bedre istand til at regulere hele Systemet og holde Legemet sundt end nogen anden Medicin. Den er altid færdig til i paakommende Tilfælde at kurere Onder, som hyppig indtræffer i enhver Familie, saasom daarlig Fordøielse, Galdesyge, Forkjølelse, Mavesyge og Mavepine.

Thedfords Black-Draught er det anerkjendte, ufeilbare Lægemiddel mod Mave-, Lever- og Nyreonder. Den er Kur mod Plager, som ellers gjør det nødvendigt at hente Doktoren. Den er ligesaa gavnlig for Børn som for Voxne. En Dosis af denne Medicin om Dagen vil snart kurere det værste Tilfælde af slet Fordøielse og Forstoppelse, og bringer strax Lindring, hvis den tages ifølge Brugsanvisningen.

Danville, Ill., 23de Dec. 1902.
Thedfords Black-Draught har i fem Aar været vor Familie-Læge, og vi behøver ingen anden. Naar nogen af os føler sig daarlig, tar han en Dosis, og inden tolv Timer er han rask igjen. Vi har udgivet mange Penge for Lægehjælp, men klarer os nu lige godt med Black-Draught. Ira H. Bader.

Forlang en Pakke Black-Draught hos Handelsmanden og hvis han ikke har den, da send 25 Cents til Chattanooga Medicine Co., Chattanooga, Tennessee, og en Pakke vil bli sendt med Posten.

THEDFORD'S BLACK DRAUGHT

HVIDTÖL:

Det sundeste mest velsmagende og nærende Ölsom laves. Garanteres ren Malt og Humle. Anbefalet af tusinder af Läger, Präster og Foretningsfolk. Det eneste Maltöl som ikke er berusende. I over 15 Aar forsendt til alle Stater in Landet, og i alle Tilfälde givet den bedste Satisfaction. Solide Agenter önskes. Skriv til:
BELLE CITY BREW. CO., Racine, Wis.

Ægte Dansk Røgtobak!

(For lange og smaa Piber.)

"De Wolle Kanaster" i to Grader, mild og stærkere, 75c per Pund, 40c pr. ½ Pund.

"Hollandsk Melange No. 1" 80c pr. Pund 45c pr. ½ Pund.

"Hollandsk Melange No. 2" for smaa Piber, 80c pr. Pund, 45c pr. ½ Pund.

Forsendes portofrit ved Modtagelsen af Prisen. Forhandlere Rabat.

J. JUERGENSEN, 1091 W. Columbia St., CHICAGO, ILLINOIS.

Lomme-Kalender for 1907

MED ALMANAK OG NOTERINGSBOG FOR HVER DAG I AARET

smukt indb., indeholdende fuldstændig Atlas over de Forenede Stater og Besiddelser (ialt 9 fint udførte Kort), sidste Folketælling, Postforsendelser, Maaneskifter, Mynt, Maal, Vægt, Forretningsiove m. m.

Et smukt Blad

af Illustreret Familie-Journal, 208 Sider, lig ca. 800 Bogsider indeholdende over 100 mindre Noveller, Fortællinger, Digte og Billeder, heftet i smukt Omslag, samt

10 kolorerede Prospekt Postkort fra Norge og Danmark

Frit til enhver

der inden 30 Dage indsender 50 Cents for 15 Maaneders Subskription paa Maanedl g Illustreret Familie-Journal, heri indbefattet vort store elegante Jule-Numer. Hvert Numer indeholder fra 16 til 20 Sider med Fortællinger, Digte, Billeder, Gaader o. s. v. og danner et smukt komplet Hefte.

Betænk—En uundværlig Haandbog for hver Dag i Aaret, 10 smukke Postkort fra Hjemlandet som De kan glæde Venner og Bekjendte med, en Mængde udmærket Læsestof, et Blad, som i Ord og Billeder bringer Hilsen og Minder fra det gamle Land. Alt dette sendes portofrit ved Modtagelsen af Kun 50c i Frimærker eller Money Order. — Skriv samtidig efter Katalog og udmærkede Tilbud til Agenter og Abonnentsamlere.

C. RASMUSSEN PUB. CO.
720-24 So. 4th St., Minneapolis, Minn.

Vidnesbyrd

fra Vor Frue Kirke i Odense af Pastor Busch, stenografisk gengivet, tilegnet Indre Missions Menigheder i Danmark. Af Forordet følgende: „Denne Samling ‚Vidnesbyrd' fremkommer ene og alene efter Venners indtrængende Opfordring. Maatte disse Vidnesbyrd blive til Glæde og Velsignelse for alle Venner.

Pastor Busch er velkendt iblandt det danske Kirkefolk i Amerika og hans Prædikenbog vil sikkert blive modtaget med Glæde. Den faas i Dan. Luth. Publ. House, Blair, Nebr., og koster indb. i komponeret Shirtingsbind $2,60. I fransk Bind med komp. Læderryg Pris $2,80.

Sönderjylland

Suppleringsvalget i Sønderjylland. Af de fra Suppleringsvalget den 23. Okt. meddelte Resultater fra de enkelte Distrikter hidsætter vi følgende:

Notmark: 181 danske Stemmer, 48 tyske og 5 socialistiske. (1903: 184, 42 og 0); i Starup: 82, 22 og 2 (1903: 89, 22 og 2); Hostrup: 53 og 38 (1903: 52, 37 og 4); i Ladegaard II 98, 21 og 1 (1903: 98, 20 og 2); Bæk: 30 og 30 (1903 29 og 21); i Bøgeskov: 96, 5 og 1 (1903: 102, 7 og 0); Frørup: 53, 18 og 2 (1903: 49, 15 og 4); Hjerndrup: 41 og 12 (1903: 48, 17 og 3); Hønning: 33 og 13 (1903: 31 og 12); Hyrup: 42 og 3 (1903: 45 og 2); Elstrup-Guderup: 141, 52 og 15 (1903: 139, 35 og 20); Bodder: 130 og 36 (1903: 141 og 34 samt 1 socialdemokratisk); Fæsted: 75 og 7 (1903: 84 og 7 samt 2 socialdemokratiske); Tornum: 33 og 6 (1903: 30 og 6). Asserballe: 104, 48 og 3 (1903: 110, 55 og 9.)

Det samlede Resultat.

Til Wolffs Bureau telegraferes fra Haderslev: Det endelige Resultat af Suppleringsvalget til den tyske Rigsdag foreligger nu. Hansen = Nørremølle er valgt med 10,325 Stemmer. Dr. Hahn (tysk) fik 5110 Stemmer, Michelsen (Socialdemokrat) 769 Stemmer.

Ved Valget i 1903 fik den danske Kandidat 10,273 Stemmer, den tyske Kandidat 4861 Stemmer og Socialdemokraternes Kandidat 721 Stemmer.

Rødding. — Forsvundet Pengebrev. Paa Posthuset i Rødding forsvandt for nogen Tid siden et Pengebrev, bestemt til Købmand Christiansen i Hjerting ved Rødding. Der fandt dengang Husundersøgelse Sted hos Postbudene og Assistenterne. Lørdag 20. Okt. fandt ifl. R.B. Postbud Kjær det forsvundne Pengebrev i Postkassen paa Rødding Station. Der manglede dog 1700 Mark af Indholdet. Kjær er nu arresteret. Han har tidligere været mistænkt for at have stjaalet Brevet.

Stepping. — Afholdsmøde. Den 15. Okt. om Aftenen afholdt den herværende Goodtemplarloge „Lykkens Stjerne" Møde med Foredrag af en Mand ved Navn Nielsen fra Vamdrup. I Foretagendet, der varede henved en Time og var fængslende fra Begyndelsen til Enden, paaviste Foredragsholderen, hvilke Ulykker, Sorger og Bekymringer Drikkeriet medfører saa vel for Enkeltmand som for Familier, og hvilken Demoralisation der derved er brudt ud over de forskellige Samfundsklasser. Fordi Taleren selv stod midt i Sagen, og fordi han, som han sagde, paa nært Hold havde set Drikkeriets Vederstyggelighed og dets sørgelige Følger, kunde han som faa tale med om den Sag med Aand og Liv.

Efter endt Foredrag dækkedes Kaffebord. Ved Kaffebordet foredrog Hr. Nielsen endnu adskillige humoristiske Fortællinger og Sange, der frembragte saa vel Munterhed som Haandklap. Ved Bordet stiftede Tale og Sang.

Mødet sluttedes ved Titiden, og enhver af Deltagerne gik vist bort med den Tanke: Gid den Sag, for hvilken Goodtemplarne kæmper, altmere og mere maa fremmes og vinde Sejr, ja gøre denne Synd magtesløs, der er Samfundets og det enkelte Individs aandelige og timelige Fordærvelse.

Toftlund. — Bidt af en Hugorm. En ung Mand, der var paa Vejen til Toftlund paa Ridehjul, opdagede en Hugorm paa Vejen ved Bevtoft Plantage. Han tog fat paa den, da han troede, den var død; men det skulde han heller have ladet være, for han blev skammelig bidt i den højre Haand, som hovnede op i høj Grad. Ved Ankomsten hertil søgte han saa Raad hos Dr. Simonsen, der foreskrev ham et godt Middel, saa Haanden efter ½ Times Forløb var uden Fare.

Genner. — Et Gravmæle som Trappesten. Paa en Gaard her i Genner, der i disse Dage bliver nedbrudt, har man fundet en Trappesten med følgende Indskrift:

Her under hviler udi Herren den dyderige, nu salige Hustru, Bodil Jeppes, tilligemed hendes dødfødte Datter, født i Genner Aar 1736 den 3. Juli, levede i kærligt Ægteskab i 46 Uger og 3 Dage, og døde sammesteds salig i Herren Aar 1763, den 28. September i hendes Alders 27 Aar 12 Uger og 4 Dage.

Denne Steen haver til hans elskværdige salige Datters Erindring. Cresten Crestesen, Smed i Genner, selv bekostet.

Aabenraa. — Overfald. Forleden Aften blev en 74 Aar gammel Kone ved Navn Ellinger, der bor i Hansens Stiftelse i Lille Pottergade overfalden af et Par Drenge. Den gamle Kone gik over Kirkepladsen, da et Par Drenge pludselig sprang frem af et Skjul og overfaldt Konen. Den ene stak hende med en Kniv; den gik dog kun gennem Tøjet uden at saare hende. Den anden slog løs paa Konen med en Stok. Den Overfaldne var saa forskrækket, at hun ikke kunde skrige, men hun løb saa hurtig, hun kunde, til sit Hjem. Sagen blev meldt til Politiet.

— Stor Ejendomshandel. Mølleejer Wolff hersteds har solgt sin i Stubbæk beliggende, ca. 90 Hektar store Gaard for 110,000 Mark til Gaardejer Johan Lej af Stubbæk. Besætningen følger med i Handelen. Overtagelsen sker til 1. April.

— Skibssalg. Skipper L. Lassen af Aabenraa har solgt sin 32,5 Tons store Jagt „Maria" til Skipper Brejer af Egernsund for 1000 Mark.

— Sindssyge. En 74 Aar gammel Kone fra Løjt Kirkeby, der for nogen Tid siden paa Grund af Tungsindighed maatte føres til Sindssygeanstalten i Slesvig, vendte Lørdag den 13. Okt. nogenlunde rask tilbage til Aabenraa, hvor hun skulde bo hos en Datter. Men faa Timer efter Ankomsten fik den Gamle et Tilbagefald, og i lukket Vogn under Bevogtning af flere Mænd maatte hun føres til Banegaarden. Her opførte Stakkelen de værste Scener, til det omsider lykkedes at faa hende i Toget for at føre hende tilbage til Slesvig.

Tyrstrup. — Ejendomshandel. Gaardejer Frost i Faustrup har solgt sin Ejendom, 50 Hektar med 500 Mark Nettoudbytte, tillige med Besætning og Inventar til Ejendomshandler Bonde og Co. fra Als med Overtagelse straks. Ejendommen agtes udstykket. Købesummen er ubekendt.

Jels. — Vægtig Kaalrabi. Landmand Karl Baagøe har i Aar paa sin Mark, som er sandet Jordbund, avlet en Kaalrabi, der har den antagelige Vægt af 21 Pund.

Tønder. — Markedet. (V.T.) Der var den 19. Okt. tilført omtr. 2000 Stk. Kvæg, 200 Faar og 120 Grise. Handelen med Kvæg var rasere end i sidste Uge. Staldstude kostede fra 300 til 375 Mark Stk. Kvier op til 300 Mark, ½Aars Kalve 100—165 Mark, Fedekvæg 56—57 Mark pr. 100 Pund Slagtevægt; Faar betaltes med 54—70 Penning pr. Pund Slagtevægt, Grise med 9—13 Mark og Ungsvin med 25—40 Mark Stykket.

Skærbæk. — Til det tyske Valgmøde her i Byen forleden Aften var der mødt 60 Deltagere. Rigsdagskandidaten Dr. Hahn holdt en meget forsonlig Tale. Han lovede at være alles, ogsaa Dansternes Talsmand, dersom han blev valgt. Nogle af Deltagerne holdt ud til Kl. 6 om Morgenen.

Eleverne i Tvangsefterskolen fik Lov til at gaa hjem den Aften, Valgmødet afholdtes. Man undres over, at der kunde gives fri denne Aften, ellers bliver Eleverne afhentede ved Politi eller de ikendes Bøder, naar de ikke møder til Undervisningen.

— Gendarmen til Sølvbryllup. Forleden holdt Værten i „Landbohjemmet", Hr. Boesen og Hustru, deres Sølvbryllup i en Kreds af Slægt og Venner. Under Festen indfandt Gendarmen sig, da han antog, at der afholdtes et dansk Møde. Da han blev gjort opmærksom paa, at det var et Privatselskab, fremkom han med en meget høflig Undskyldning og beklagede Fejltagelsen.

Tinglev. — Paa Tigerjagt. En Del Jægere var sidste Søndag paa Jagt og saa da i det fjerne et stribet Dyr, som havde Lighed med en Tiger. Man antog da, at det var en fra et rejsende Menageri i Flensborg undsluppen Tiger, og hurtig opgav man Harejagten for at forfølge det formentlige Rovdyr. Heldigvis slap den formentlige Tiger fra Jægerne med helt Skind. Det viste sig senere, at det var en stor dansk Hund, der var gaaet bort fra sin Ejermand, Ejendomshandler P. Hansen i Tinglev. Han blev naturligvis glad ved at faa sin Hund igen.

Kristiansfeldt. — Ejendomshandel. Gaardejer Jørgen Christensen af Fauervraa har solgt sin smukt beliggende Gaard ved Kristiansfeldt med al Indavl og Besætning til Gaardhandler Boysen Jessen ved Terkelsbøl. Gaardens Størrelse er godt 70 Tønder Land. Købesummen er 83,500 Mark. Handelen er ordnet ved Medvirkning af Kommissionær N. Leegaard af Tyrstrup.

Hejlsminde. — Ejendomssalg. Rentier R. Nissen i Haderslev har solgt Færgegaarden her i Hejlsminde til Hellesø, tidligere i Gravenshoved, med Tiltrædelse, naar Beværtningstilladelsen er given. Købesummen nævnes ikke.

Rødding. — Uheld. Landmand Niels Andersen fra Langetved havde forleden Dag det Uheld, da han holdt ved Skrave Mejeri med sit Køretøj, at Hesten løb løbsk, da den hørte Dampfløjten fra Mejeriet. Vognen gik ved den vilde Kørsel itu, og nogle paa Vognen værende Æg kunde heller ikke staa for en saadan Medfart. Andersen forlanger Erstatning af Mejeriet.

— Landmand M. Kjær den Ældre af Københoved har en bidsk Hund. Den prøvede forleden Dag sine Tænder paa et Postbud og spolerede derved hans Benklæder saaledes, at han herfor forlanger Skadeserstatning.

Salmebøger.

Følgende Numre anbefales særlig, som baade billige og solide, smukke og smagfulde.

Nr. 49. Denne Salmebog er lig Nr. 29 i Udstyr, og Bindet ligner de andre, men den har begge Tillæg, ialt 992 Salmer, samt Kollekter, Epistler og Evangelier (begge Tekstrækker). Den koster $1.70.

Nr. 29. Samme Salmebog som Nr. 9, men med Kollekter, Epistler og Evangelier, begge Tekstrækker. Denne er den almindelig brugte Udgave. Prisen er som sædvanlig $1.60.

Nr. 31. Den Salmebog har i længere Tid været udsolgt, men nu har vi et godt Oplag. Den er lig Nr. 29, men i Gedeskindsbind (Marokko) og er ærlig værd de 20c mere. Den koster $1.80. Dette er en særdeles stærk, holdbar Salmebog.

Nr. 9. Salmebogen med eet Tillæg, uden Kollekter, Epistler og Evangelier, med Guldsnit, efterlignet Kalveskindsbind, med Kors, Harpe og Linie i Guld paa Bindet. Smudsomslag og Foderal. Meget tynd og passende Format. Pris $1.60.

Navn paatrykkes i ægte Guld for 10c ekstra. Andre tager ellers 15c.

Skandinavisk Kogebog.

Det maa ikke glemmes at vi sælger en god Kogebog, udarbejdet for skandinavisk Husholdning i Amerika. Den er meget praktisk og nok værd at eje. Man kan vel nok faa Mad tre Gange om Dagen uden en Kogebog; men Maden kunde maaske blive lidt bedre ved Hjælp af den. Det var nok værd at prøve.

Danish Luth. Publ. House
Blair, Nebr.

BIBLER

STORSTILET. Det danske Bibelselskabs Udgave (med de apokryfiske Bøger).
I Læderbind $1.60.
I Læderbind, med Guldsnit $2.10.
I ægte Chagrin, med Guldsnit $4.25.
Brudebiblen, med smukt udstyrede Plader til Optegnelse af Familiebegivenheder, i Læderbind $2 00.
Samme, i ægte Chagrin, med Guldsnit $4.50.

LOMMEFORMAT. Det danske Bibelselskabs Udgave.
I Vælskbind $1 00.
I Chagrinbind, med Guldsnit $1.40.
I lakket Bind, med Guldsnit (uden apokr. Bøger) $2 00.
Paa Indiapapir, Chagrin, med Guldsnit $2.25.
Paa Indiapapir, Chagrin, med Overfaldsbind $2.80.

Store Familiebibler med Billeder fra $6 00 til $15 00.

„Mod Strømmen" og „Svar".

Af nylig afdøde Biskop I. C. HEUCH.

DENNE fortrinlige Bog, der med enestaaende Grundighed, Klarhed og Alvor behandler vor Tids mest brændende kirkelige Spørgsmaal, Nyrationalismen, ud fra et ægte luthersk Standpunkt, bør abosolut læses af enhver troende Mand og Kvinde.

Forfatteren skriver selv i sit Forord: „Jeg har skrevet for MENIGHEDEN, ikke for Theologerne eller rettere for Theologerne kun, forsaavidt ogsaa de hører med til Menigheden".

„Mod Strømmen" er delt i følgende Afsnit: Religion og Kristendom; Moral og Liv i Gud; Den nye Forkyndelse; Korsets Ord; Jesus af Nazaret; Troen og Bibelkritikken; Spredt Fægtning

Den foreliggende nye Udgave er trykt paa solidt Papir med smukke og tydelige, danske Typer, 246 og 183 Sider. Sælges i eet smagfuldt Bind til en Pris af $1.50.

„Svar" sælges særskilt, godt indbunden, til 50c.

DANISH LUTH. PUBL. HOUSE,
BLAIR, NEBR.

Ny Testamenter

Det danske Bibelselskabs Udgave.

Det billigeste, hæftet paa Baand	20c
Mellemstilet i Lommeformat, sort, bøjeligt Shirtingsbind, rødt Snit,	35c
Mellemstilet i Lommeformat, sort, bøjeligt Shirtingsbind, Guldsnit,	50c
Mellemstilet i Lommeformat, sort, bøjeligt Shirtingsbind, med Omslag og Foderal, bedre indb., runde Hjørner,	60c
Mellemstilet i Lommeformat, elegant, bøjeligt Læderbind, rødt under Guldsnit, runde Hjørner, Smudsomslag og Foderal	$1.00
Storstilet Udgave i stift Shirtingsbind	60c
Meget storstilet Udgave for ældre Folk	$1.00

Alle vore Ny Testamenter er importerede fra Danmark. De bedste Bind er specielt indbundne for os og er meget smagfulde, særlig det i Læderbind til en Dollar. De vil være passende som Gave ved visse Lejligheder.

DANISH LUTH. PUBL. HOUSE,
BLAIR, NEBR.

Nansen i den frosne Verden

— INDEHOLDENDE —

Nansens Levnetsbeskrivelse, Nansen paa Ski over Grønland, "Fram"s navnkundige Rejse, Peary og Astrup Ekspeditionen. Tidligere Polarforskninger

I denne fortrinlige Bog berettes ikke alene, hvad Publikum vil vide om Dr. Nansen og hvad han har fuldbragt, men vi gaar tilbage i Tiden, saa langt som Historien rækker, og giver Læseren saadan Underretning og Kendskab om arktisk Forskerfærd, at Bogen med Sandhed er en veritabel

Encyklopædia for Polarforskning.

Bogen indeholder 500 Sider med mere end 100 udmærkede Illustrationer, er trykt med tydelige, aabne Typer paa meget fint Papir, solidt og elegant indbunden og koster blot $2,00.

Højeste Rabat tilstaas Agenter og Forhandlere

Danish Luth. Publ. House, Blair, Nebr.

MODERSMAALET

Øvelse i at tale, læse og skrive Dansk. — Udarbejdet af Sig. Anker. Forhandles nu af Danish Luth. Publ. House i Blair. Bogen er 128 Sider. Pris: indb. 40 Cts., indbunden i Shirtingsbind 50 Cents.

Alle Bestillinger bedes nu sendt til Publ. House, da vi har overtaget Restoplaget og hele Forhandlingen af denne ypperlige Bog. Forventende Deres Ordre.

Danish Luth. Publ. House,
Blair, Nebr.

30 Lbs. SUGAR Best Granulated. .75

Send no money We will ship you the following goods to your city with the privelege of seeing them before paying the agent $7.38 and if not found in every way as represented and what you would have to pay your merchant $12.51 they can be returned to us at our expense. Freight paid if the full amount of cash is sent with order

	Merchants Price	Our Price
30 lbs. Sugar best granulated	$1.80	.75
2 " A & H Soda	.20	.10
2 " Corn Starch best quality	.20	.10
1 " Pepper Pure Gr. in tin can	.40	.20
1 " Cinnamon " " " " "	.60	.30
4 oz. Vanila Extract strictly pure	.60	.35
4 " Lemon " " "	.50	.30
5 Bars Castile Soap highest quality	.50	.30
5 " G. B. Tar	.50	.30
1 lb. Chocolate Bakers Best Made	.50	.35
1 " Cocoanut Shepps Best	.40	.19
5 " Coffee Pure Java and Moca, roasted	2.10	1.60
2 " Tea Y. H. G. P. or Eng. Break. best	1.80	1.20
10 bars Soap Lenox or our own	.50	.25
3-2 lbs. cans Peas E. J. Finest	.36	.20
5 lbs. Prunes choice Cal	.60	.35
5 " Rice best Japan	.60	.30
5 " Rolled Oats Quaker	.30	.10
2 Pkgs. East Foam	.10	.05

Price list FREE
Grocery, Jewelry, Hardware Etc.

Merchants Price $12.51 7.38
Our Price 7.38
Your saving $ 5.13

DEERING MERCANTILE CO. NOT INC.
60 WABASH AVE. CHICAGO, ILL.